

Vorgelegt von der Landesregierung am 09.02.2018 auf Vorschlag des Landesrates Arnold Schuler

Presentato dalla Giunta provinciale in data 09/02/2018 su proposta dell'assessore Arnold Schuler

Landesgesetzentwurf

Disegno di legge provinciale

Soziale Landwirtschaft

Agricoltura sociale

Art. 1

Art. 1

Zielsetzung

Finalità

1. Die Autonome Provinz Bozen unterstützt und stärkt das soziale Gefüge im ländlichen Raum und fördert daher die soziale Landwirtschaft, die darauf ausgerichtet ist, die sozial-ökonomische Entwicklung sowie den Verbleib der Landwirte im ländlichen Raum zu fördern und die Multifunktionalität und die Diversifizierung der Landwirtschaft im Einklang mit den Programmen für die ländliche Entwicklung der Europäischen Union voranzutreiben.

1. La Provincia autonoma di Bolzano sostiene e rafforza la struttura sociale del territorio rurale e promuove, quindi, l'agricoltura sociale, volta a favorire lo sviluppo socio-economico e la permanenza degli agricoltori nelle zone rurali, nonché la multifunzionalità e la diversificazione dell'agricoltura, in conformità con i programmi di sviluppo rurale dell'Unione europea.

Art. 2

Art. 2

Landesverzeichnis der Anbieter sozialer Landwirtschaft

Elenco provinciale degli operatori dell'agricoltura sociale

1. Es ist das Landesverzeichnis der Anbieter sozialer Landwirtschaft errichtet, welche die Tätigkeiten laut Artikel 4 ausüben.

1. È istituito l'Elenco provinciale degli operatori dell'agricoltura sociale che esercitano le attività di cui all'articolo 4.

2. Inhalt und Führung des Landesverzeichnisses werden mit Durchführungsverordnung geregelt.

2. Con regolamento di esecuzione sono disciplinati il contenuto e la gestione dell'Elenco provinciale.

Art. 3

Art. 3

Anerkennung von Anbietern sozialer Landwirtschaft

Riconoscimento degli operatori dell'agricoltura sociale

1. Als Anbieter sozialer Landwirtschaft werden landwirtschaftliche Unternehmer laut Artikel 2135 des Zivilgesetzbuches, einzeln oder in zusammengesetzter Form, anerkannt, die Tätigkeiten laut Artikel 4 ausüben und im Landesverzeichnis laut Artikel 2 eingetragen sind.

1. Sono riconosciuti come operatori dell'agricoltura sociale gli imprenditori agricoli di cui all'articolo 2135 del codice civile, in forma singola o associata, che esercitano le attività di cui all'articolo 4 e sono iscritti nell'Elenco provinciale di cui all'articolo 2.

2. Sozialgenossenschaften laut Gesetz vom 8. November 1991, Nr. 381, in geltender Fassung, können in das Landesverzeichnis laut Artikel 2 eingetragen werden, um als Anbieter sozialer Landwirtschaft anerkannt zu werden, sofern sie die Voraussetzungen laut Artikel 2 Absatz 4 des Gesetzes vom 18. August 2015,

2. Per essere riconosciute come operatori dell'agricoltura sociale, le cooperative sociali di cui alla legge 8 novembre 1991, n. 381, e successive modifiche, possono iscriversi nell'Elenco provinciale di cui all'articolo 2, purché rispettino i requisiti previsti dall'articolo 2, comma 4, della legge 18 agosto 2015, n.

Nr. 141, erfüllen.

3. In das Landesverzeichnis laut Artikel 2 können auch jene Sozialgenossenschaften laut Gesetz vom 8. November 1991, Nr. 381, in geltender Fassung, eingetragen werden, bei denen die Mehrheit der Mitglieder Bauern, Halb- und Teilpächter sowie deren mitarbeitende Familienangehörige sind, die beim Nationalinstitut für Soziale Fürsorge (NISF) bei der entsprechenden Verwaltung der Beiträge und der Vorsorgeleistungen eingetragen sind.

4. Die Verwendung der Bezeichnung „Anbieter sozialer Landwirtschaft“ und der entsprechenden Abwandlungen ist ausschließlich jenen landwirtschaftlichen Unternehmen und Sozialgenossenschaften vorbehalten, die eine Tätigkeit im Sinne dieses Gesetzes ausüben.

Art. 4

Tätigkeiten sozialer Landwirtschaft

1. In das Landesverzeichnis laut Artikel 2 werden die Anbieter sozialer Landwirtschaft laut Artikel 3 eingetragen, welche folgende Tätigkeiten ausüben:

a) die soziale und Arbeitseingliederung von

1) Arbeitnehmern mit Behinderungen und benachteiligten Arbeitnehmern, so wie sie von Artikel 2 Absatz 1 Nummern 3 und 4 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union definiert sind,

2) benachteiligten Personen laut Artikel 4 des Gesetzes vom 8. November 1991, Nr. 381, in geltender Fassung, und Minderjährigen im arbeitsfähigen Alter, die in Projekte zur Rehabilitation und sozialen Unterstützung eingebunden sind,

b) soziale Dienstleistungen und Tätigkeiten sowie Dienstleistungen für die örtlichen Gemeinschaften durch den Einsatz von Ressourcen des anbietenden landwirtschaftlichen Betriebes, um Initiativen zur Entwicklung von Fähigkeiten und Fertigkeiten, zur sozialen Inklusion, zur Eingliederung in die Arbeitswelt und zur Erholung sowie Dienstleistungen für das tägliche Leben zu fördern, zu begleiten und umzusetzen; zu diesen Tätigkeiten zählen Schulungs-, Betreuungs- und Begleitungsangebote zur Bewältigung des täglichen Lebens, auch mit Tieren und Pflanzen, Pflege- und Betreuungsdienste, Verpflegungsdienste, wie Seniorentafel, Essen auf Rädern und Ähnli-

141.

3. Nell'Elenco provinciale di cui all'articolo 2 possono essere iscritte anche le cooperative sociali di cui alla legge 8 novembre 1991, n. 381, e successive modifiche, i cui soci siano in maggioranza coltivatori diretti, mezzadri, coloni e loro collaboratori familiari, iscritti alla rispettiva gestione dei contributi e delle prestazioni previdenziali dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS).

4. L'uso della denominazione "operatore dell'agricoltura sociale" e dei termini attributivi derivati è riservato esclusivamente a quelle imprese agricole e cooperative sociali che esercitano l'attività ai sensi della presente legge.

Art. 4

Attività di agricoltura sociale

1. Nell'Elenco provinciale di cui all'articolo 2 sono iscritti gli operatori dell'agricoltura sociale di cui all'articolo 3 che svolgono le seguenti attività:

a) inserimento socio-lavorativo di:

1) lavoratori con disabilità e di lavoratori svantaggiati, come definiti dall'articolo 2, paragrafo 1, numeri 3) e 4), del regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato;

2) persone svantaggiate di cui all'articolo 4 della legge 8 novembre 1991, n. 381, e successive modifiche, e di minori in età lavorativa inseriti in progetti di riabilitazione e sostegno sociale;

b) prestazioni e attività sociali e di servizio per le comunità locali mediante l'utilizzazione delle risorse dell'azienda agricola che svolge l'attività, per promuovere, accompagnare e realizzare azioni volte allo sviluppo di abilità e di capacità, di inclusione sociale e lavorativa, di ricreazione e di servizi utili per la vita quotidiana; tra tali attività rientrano le offerte di formazione, di assistenza e di sostegno per gestire la vita quotidiana, anche con animali e piante, di servizi di assistenza, di vitto, come servizi di tavola calda per anziani, pasti a domicilio e simili, e di alloggio per persone in difficoltà sociale, fisica e psichica;

ches, sowie die Unterbringung von Personen mit sozialen, physischen oder psychischen Schwierigkeiten,

c) Leistungen und Dienstleistungen zur Unterstützung und Begleitung von medizinischen, psychologischen und Rehabilitationstherapien zum Zwecke der Verbesserung der Gesundheit und der sozialen, emotionalen und kognitiven Fähigkeiten der Betroffenen, auch unter Zuhilfenahme von Tieren und Pflanzen,

d) Projekte zur Umwelt- und Ernährungserziehung, zum Erhalt der Biodiversität sowie zur Verbreitung des Wissens über die umliegende Kulturlandschaft, und zwar durch Schaffung von auf Landesebene anerkannten Lehrbauernhöfen und sozialen Bauernhöfen mit Aufnahme und Aufenthalt von Kindern sowie von Personen mit sozialen, physischen und psychischen Schwierigkeiten.

2. Was die soziale und Arbeitseingliederung laut Absatz 1 Buchstabe a) betrifft, wird auch das Landesgesetz vom 14. Juli 2015, Nr. 7, in geltender Fassung, angewandt.

Art. 5

Subjektive und objektive Voraussetzungen

1. Mit Durchführungsverordnung werden die Modalitäten für den Zugang der Anbieter sozialer Landwirtschaft zu den einzelnen Tätigkeiten und, falls notwendig, die Formen der Zusammenarbeit mit den zuständigen Körperschaften und öffentlichen Diensten festgelegt.

2. Mit Durchführungsverordnung wird auch, nach Anhören des Landesbeirates für soziale Landwirtschaft und unter Berücksichtigung der Art der ausübenden Tätigkeit, der bereits vorhandenen Berufsbilder und der bereits bestehenden Ausbildungsangebote, die Pflichtausbildung für Personen festgelegt, die eine Tätigkeit der sozialen Landwirtschaft ausüben wollen.

3. Der Nachweis der Ausbildung kann auch von mitarbeitenden Familienangehörigen erbracht werden, die die Tätigkeiten laut Artikel 4 tatsächlich ausüben.

Art. 6

Urbanistische sowie Hygiene- und Gesundheitsbestimmungen für die Räumlichkeiten

1. Landwirtschaftliche Gebäude oder Gebäudeteile können für die Ausübung der Tätigkeiten laut Artikel 4 verwendet werden. Es ist auch zulässig, bestehende Bausubstanz, die vom landwirtschaftlichen Unternehmer genutzt

c) prestazioni e servizi che affiancano e supportano le terapie mediche, psicologiche e riabilitative finalizzate a migliorare le condizioni di salute e le funzioni sociali, emotive e cognitive dei soggetti interessati, anche attraverso l'ausilio di animali e piante;

d) progetti finalizzati all'educazione ambientale e alimentare, alla salvaguardia della biodiversità nonché alla diffusione della conoscenza del territorio attraverso l'organizzazione di fattorie sociali e didattiche riconosciute a livello provinciale, quali iniziative di accoglienza e soggiorno per bambini e persone in difficoltà sociale, fisica e psichica.

2. Ai fini dell'inserimento socio-lavorativo di cui al comma 1, lettera a), trovano applicazione anche le disposizioni della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, e successive modifiche.

Art. 5

Requisiti soggettivi e oggettivi

1. Con regolamento di esecuzione sono determinate le modalità per l'accesso degli operatori dell'agricoltura sociale alle singole attività e, qualora necessario, sono disciplinate le forme di collaborazione con gli enti e i servizi pubblici competenti.

2. Inoltre, sentita la Consulta provinciale per l'agricoltura sociale, con regolamento di esecuzione è determinata la formazione richiesta per l'esercizio delle attività di agricoltura sociale, tenuto conto del tipo di attività da svolgere, delle figure professionali presenti nonché delle offerte formative esistenti.

3. La formazione può essere comprovata anche da collaboratori familiari che svolgono effettivamente le attività di cui all'articolo 4.

Art. 6

Disposizioni urbanistiche e in materia di igiene e sanità per i locali

1. Alle attività di cui all'articolo 4 possono essere destinati fabbricati o porzioni di fabbricati rurali. Ai fini dell'esercizio dell'attività di agricoltura sociale è altresì ammesso il recupero del patrimonio edilizio esistente ad uso degli

wird, zur Ausübung der sozialen Landwirtschaft wiederzugewinnen.

2. Die Gebäude oder Gebäudeteile laut Absatz 1 behalten gemäß Artikel 5 Absatz 1 des Gesetzes vom 18. August 2015, Nr. 141, die Widmung für landwirtschaftliche Nutzung bei.

3. Für die Berechnung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) im Sinne des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in geltender Fassung, wird der reduzierte Hebesatz angewandt, der für landwirtschaftlich zweckgebundene Gebäude laut Artikel 9 Absatz 5 desselben Landesgesetzes vorgesehen ist.

4. Was die Gebühren und andere Abgaben betrifft, behalten die Gebäude oder Gebäudeteile laut Absatz 1 ihre Widmung bei.

5. Was die Voraussetzungen für die Räumlichkeiten des landwirtschaftlichen Betriebes betrifft, werden, sofern vereinbar, die Bestimmungen laut Anhang IV Punkt 6 des gesetzvertretenden Dekrets vom 9. April 2008, Nr. 81, in geltender Fassung, angewandt.

6. Werden im Rahmen der Tätigkeit Speisen oder Lebensmittel verarbeitet, zubereitet, verabreicht oder verkauft, müssen die einschlägigen Hygiene- und Gesundheitsbestimmungen eingehalten werden. Für diesen Aufgabenbereich darf auch die Küche des Bauernhofes verwendet werden.

Art. 7

Tätigkeitsbeginn

1. Je nach Art der ausgeübten Tätigkeit muss entsprechend den jeweils dafür geltenden Bestimmungen vor Tätigkeitsbeginn eine Meldung zum Tätigkeitsbeginn oder eine zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns gemacht werden oder eine Akkreditierung durch die zuständigen Behörden erfolgen.

2. Die Eintragung in das Landesverzeichnis erfolgt, nachdem eine Meldung laut Absatz 1 getätigt wurde oder die Akkreditierung laut Absatz 1 erfolgt ist. Die Eintragung ist provisorisch, solange die mit der Meldung oder Akkreditierung laut Absatz 1 zusammenhängenden Verfahren nicht abgeschlossen sind.

Art. 8

Fördermaßnahmen

1. Um die Entwicklung der sozialen Landwirtschaft zu fördern, gewährleistet das Land ausreichende Ressourcen und Unterstützungsmaßnahmen.

imprenditori agricoli.

2. I fabbricati o le porzioni di fabbricati di cui al comma 1 mantengono il riconoscimento della ruralità di cui all'articolo 5, comma 1, della legge 18 agosto 2015, n. 141.

3. Per il calcolo dell'imposta municipale immobiliare (IMI) ai sensi della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, e successive modifiche, si applica l'aliquota ridotta per i fabbricati rurali strumentali prevista dall'articolo 9, comma 5, della medesima legge provinciale.

4. I fabbricati o le porzioni di fabbricati di cui al comma 1 mantengono la loro destinazione ai fini dell'applicazione degli oneri e di altri tributi.

5. Per quanto riguarda i requisiti dei locali dell'azienda agricola, si applicano, in quanto compatibili, le disposizioni di cui al punto 6 dell'allegato IV del decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81, e successive modifiche.

6. Se le attività prevedono la lavorazione, preparazione, somministrazione e vendita di pasti e alimenti, devono essere rispettate le specifiche disposizioni vigenti in materia di igiene e sanità per i locali. Per la lavorazione e preparazione può essere utilizzata anche la cucina del maso.

Art. 7

Inizio attività

1. A seconda del tipo di attività svolta, prima dell'avvio dell'attività deve essere effettuata, ai sensi delle norme vigenti, una dichiarazione di inizio attività o una segnalazione certificata di inizio attività o effettuato un accreditamento da parte delle autorità competenti.

2. L'iscrizione nell'Elenco provinciale avviene successivamente alla dichiarazione, segnalazione o all'accREDITAMENTO di cui al comma 1. L'iscrizione è provvisoria finché non sono conclusi i procedimenti di cui al comma 1.

Art. 8

Misure di sostegno

1. La Provincia assicura sufficienti risorse e misure di sostegno per promuovere lo sviluppo dell'agricoltura sociale.

2. Die Fördermaßnahmen können Folgendes umfassen:

- a) die Förderung von Investitionen und von Initiativen zur Anpassung und Einrichtung von Gebäuden und Anlagen für landwirtschaftliche Unternehmen,
- b) die Kostenbeteiligung bei Tagessätzen und bei Stundentarifen für Betreuungsleistungen,
- c) Zuschüsse für Aus- und Fortbildung, Sensibilisierungsmaßnahmen, Studien und Untersuchungen, Veranstaltungen, Tagungen, Werbematerial und andere Vorhaben für Körperschaften und Vereinigungen im landwirtschaftlichen Bereich,
- d) Unterstützung von Projekten und Initiativen, die den Zielsetzungen dieses Gesetzes entsprechen.

Art. 9

Landesbeirat für soziale Landwirtschaft

1. Bei der Landesabteilung Landwirtschaft ist der Landesbeirat für die soziale Landwirtschaft eingerichtet. Der Beirat

- a) erarbeitet Vorschläge für die Aus- und Fortbildung der Anbieter sozialer Landwirtschaft,
- b) unterbreitet Vorschläge für die Weiterentwicklung der sozialen Landwirtschaft in Südtirol.

2. Der Beirat wird von der Landesregierung ernannt und bleibt für die Dauer der Legislaturperiode im Amt. Er setzt sich zusammen aus

- a) dem/der für die soziale Landwirtschaft zuständigen Landesrat/Landesrätin oder einer von ihm/ihr namhaft gemachten Person, der/die den Vorsitz führt,
- b) vier Beamten/Beamtinnen, die in den Bereichen Arbeit, Gesundheit und Soziales und Deutsche Berufsbildung mit Schwerpunkt Land- und Hauswirtschaft arbeiten,
- c) zwei Vertretern/Vertreterinnen von Forschungs- und Bildungseinrichtungen, die sich mit dem Thema soziale Landwirtschaft befassen,
- d) zwei Vertretern/Vertreterinnen der landesweit repräsentativsten landwirtschaftlichen Vertreterorganisationen.

3. Für jedes Beiratsmitglied laut Absatz 2 Buchstaben b), c), und d) wird ein Ersatzmitglied ernannt.

4. Der Beirat wird vom/von der Vorsitzenden

2. Le misure di sostegno possono comprendere:

- a) l'incentivazione di investimenti e di interventi per l'adeguamento e l'arredamento di edifici e strutture;
- b) la partecipazione ai costi delle rette e delle tariffe orarie dei servizi assistenziali;
- c) contributi per corsi di formazione e aggiornamento, per misure di sensibilizzazione, per studi e indagini, manifestazioni, convegni, materiale divulgativo e altre iniziative per enti e organizzazioni nel settore agricolo;
- d) progetti e iniziative rispondenti alle finalità della presente legge.

Art. 9

Consulta provinciale per l'agricoltura sociale

1. Presso la Ripartizione provinciale Agricoltura è istituita la Consulta provinciale per l'agricoltura sociale. La Consulta:

- a) elabora proposte per la formazione e l'aggiornamento degli operatori dell'agricoltura sociale;
- b) presenta proposte per lo sviluppo dell'agricoltura sociale in Alto Adige.

2. La Consulta è nominata dalla Giunta provinciale e rimane in carica per la durata della legislatura. La Consulta è composta da:

- a) l'assessore/l'assessora provinciale competente per l'agricoltura sociale o una persona da lui/lei delegata, in qualità di presidente;
- b) quattro funzionari dei settori lavoro, sanità e politiche sociali, formazione professionale tedesca con particolare riguardo per agricoltura ed economia domestica;
- c) due rappresentanti dei centri di ricerca e formazione che si occupano di agricoltura sociale;
- d) due rappresentanti delle organizzazioni agricole maggiormente rappresentative a livello provinciale.

3. Per ciascun membro della Consulta di cui alle lettere b), c) e d) del comma 2 è nominato un membro supplente.

4. La Consulta è convocata dal/dalla presiden-

einberufen. Schriftführer/Schriftführerin ist ein Beamter/eine Beamtin der Landesabteilung Landwirtschaft.

Art. 10

Überwachung und Strafen

1. Die Landesabteilung Landwirtschaft überwacht als zuständige Behörde, ob die in diesem Gesetz enthaltenen Bestimmungen eingehalten werden.

2. Unbeschadet der Anwendung einschlägiger Verwaltungsstrafen werden folgende Verwaltungsstrafen angewandt:

a) Wer die Bezeichnung „Anbieter sozialer Landwirtschaft“, auch in abgewandelter Form, verwendet oder Tätigkeiten sozialer Landwirtschaft ausübt, ohne im Verzeichnis laut Artikel 2 eingetragen zu sein, wird mit einer verwaltungsrechtlichen Geldstrafe von 300,00 Euro bis 1.800,00 Euro bestraft; außerdem wird die Fortführung der Tätigkeit sozialer Landwirtschaft untersagt,

b) wer Tätigkeiten sozialer Landwirtschaft in Abweichung zu der im Verzeichnis eingetragenen Tätigkeit ausübt, wird mit einer verwaltungsrechtlichen Geldstrafe von 100,00 Euro bis 400,00 Euro bestraft.

3. Unbeschadet der Anwendung der Strafen laut Absatz 2 verfügt die zuständige Behörde bei Verlust der Voraussetzungen für die Ausübung der Tätigkeit das Verbot der Fortführung der Tätigkeit sozialer Landwirtschaft.

Art. 11

Übergangsbestimmungen

1. Landwirtschaftliche Unternehmen, die vor Inkrafttreten dieses Gesetzes seit mehr als zwei Jahren Tätigkeiten sozialer Landwirtschaft ausgeübt haben, müssen sich innerhalb von zwei Jahren ab Inkrafttreten dieses Gesetzes an dessen Bestimmungen anpassen und in das Verzeichnis laut Artikel 2 eintragen.

2. Um die Aufbauarbeit und Entwicklung der sozialen Landwirtschaft zu gewährleisten, übernimmt das Land in den ersten zehn Jahren ab Inkrafttreten dieses Gesetzes die Koordinierung und Finanzierung dieser Tätigkeiten zugunsten der Anbieter sozialer Landwirtschaft in Abstimmung mit den zuständigen Körperschaften und öffentlichen Diensten.

Art. 12

Änderung des Landesgesetzes vom 30. April

te. Funge da segretario/segretaria un funzionario/una funzionaria della Ripartizione provinciale Agricoltura.

Art. 10

Vigilanza e sanzioni

1. La Ripartizione provinciale Agricoltura è l'autorità competente a vigilare sull'osservanza delle disposizioni della presente legge.

2. Fatte salve le specifiche sanzioni amministrative in materia, si applicano le seguenti sanzioni amministrative:

a) chiunque utilizza la denominazione "operatore dell'agricoltura sociale" e i termini attributivi, oppure esercita attività di agricoltura sociale senza essere iscritto nell'Elenco di cui all'articolo 2, è punito con una sanzione amministrativa pecuniaria da euro 300,00 a euro 1.800,00; inoltre è disposto il divieto di prosecuzione dell'attività di agricoltura sociale;

b) chiunque esercita attività di agricoltura sociale in difformità dall'attività per la quale è iscritto nell'Elenco, è punito con una sanzione amministrativa pecuniaria da euro 100,00 a euro 400,00.

3. Ferma restando l'applicazione delle sanzioni previste al comma 2, in caso di perdita dei requisiti previsti per l'esercizio dell'attività, l'autorità competente dispone il divieto di prosecuzione dell'attività di agricoltura sociale.

Art. 11

Disposizioni transitorie

1. Le imprese agricole che, prima dell'entrata in vigore della presente legge, esercitano attività di agricoltura sociale da più di due anni, devono adeguarsi alle disposizioni della presente legge entro due anni dall'entrata in vigore della stessa e iscriversi nell'Elenco di cui all'articolo 2.

2. Al fine di garantire l'introduzione e lo sviluppo dell'agricoltura sociale, nei primi dieci anni dall'entrata in vigore della presente legge, la Provincia assume il coordinamento e si fa carico del finanziamento di tali attività a favore degli operatori dell'agricoltura sociale, in accordo con gli enti e servizi pubblici competenti.

Art. 12

Modifica della legge provinciale 30 aprile

1991, Nr. 13, „Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen“

1. Nach Artikel 32 Absatz 14 des Landesgesetzes 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, wird folgender Absatz 15 hinzugefügt:

„15. Den privaten Einrichtungen im Sinne dieses Gesetzes gleichgestellt sind Unternehmen, die eine Tätigkeit im Rahmen der sozialen Landwirtschaft ausüben. Diese Unternehmen können als Anbieter von Sozialdiensten und Sozial- und Gesundheitsdiensten anerkannt und gefördert werden.“

Art. 13

Finanzbestimmungen

1. Die Deckung der aus diesem Gesetz entstehenden Lasten, geschätzt in Höhe von 651.140,00 Euro ab dem Jahr 2018 erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der bezüglich des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung, erfolgten Ausgabenermächtigung, und auf alle Fälle ohne neue oder zusätzliche Mehrausgaben zu Lasten des Landeshaushalts.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

1991, n. 13, recante “Riordino dei servizi sociali in provincia di Bolzano“

1. Dopo il comma 14 dell'articolo 32 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma 15:

“15. Alle istituzioni private ai sensi della presente legge sono assimilate le imprese che esercitano un'attività nell'ambito dell'agricoltura sociale. Tali imprese possono essere riconosciute e finanziate quali operatori dei servizi sociali e socio-sanitari.”

Art. 13

Norme finanziarie

1. Alla copertura degli oneri derivanti dall'attuazione della presente legge, stimati in euro 651.140,00, a decorrere dall'anno 2018, si provvede mediante corrispondente riduzione dell'autorizzazione di spesa recata dalla legge provinciale 14 dicembre 1998, e successive modificazioni, e in ogni caso senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio provinciale

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.